

Lobby News Nouvelles

Queen's Park Edition
Édition de Queen's Park



Spring 2010
Printemps 2010

Introducing Lobby News: Read all about it

Lobby News will be coming to tenants on a quarterly basis to deliver news on building services across the province beginning with a regular schedule in April 2010. This first edition and future editions feature stories on topics such as sustainability and greening at work, building-related news, industry trends and best practices. Regular editions are planned for Spring, Summer, Fall and Winter.

Contents

Happenings at Queen's Park Complex.....	2
ORC Property Services launches successfully.....	4

Table des matières

Événements au Complexe de Queen's Park	2
Lancement réussi des Services de gestion d'immeubles de la SIO	4

Lancement de Lobby Nouvelles : lisez tout ici!

Lobby Nouvelles est une nouvelle publication trimestrielle, qui sera livrée régulièrement à nos locataires d'un bout à l'autre de la province à partir d'avril 2010. Ce bulletin se veut une source de nouvelles concernant le service des bâtiments. Le présent numéro, le tout premier, et les numéros à venir aborderont des sujets comme la durabilité du point de vue de l'environnement et l'écologisation des milieux de travail, les nouveautés dans le domaine du bâtiment, et les tendances et les pratiques exemplaires dans le secteur. Il est prévu de publier des numéros à intervalles réguliers, au printemps, en été, en automne et en hiver.

Happenings at Queen's Park Complex

Événements au Complexe de Queen's Park



Some members of the CBRE Facility Management Team with Premier Dalton McGuinty at Macdonald Block.

Plusieurs membres de l'équipe de gestion des installations de CBRE rencontrent Dalton McGuinty sur les lieux de l'édifice Macdonald.

Queen's Park to celebrate Earth Day

Ontario Realty Corporation (ORC), together with property management service provider, CB Richard Ellis (CBRE), is partnering with the OPS Green Office to hold an Earth Day event on April 22 in the St. Lawrence lounge. The event will include information booths providing tips on environmental issues such as reducing, reusing and recycling. CBRE will be donating a Red Maple tree for planting in the inner courtyard of the Macdonald Block. Ministry representatives will be on hand for the festivities.

Queen's Park célébrera le Jour de la Terre

La Société immobilière de l'Ontario (SIO), ainsi que son fournisseur de services de gestion d'immeubles, CB Richard Ellis (CBRE), s'associent au Bureau d'écologisation de la fonction publique de l'Ontario (FPO) pour organiser une célébration du Jour de la Terre (22 avril) au salon St. Lawrence. L'événement comprendra des kiosques d'information sur les questions environnementales, comme la réduction, la réutilisation et le recyclage des déchets. CBRE fera don d'un érable rouge, qui sera planté dans la cour intérieure de l'édifice Macdonald. Des représentants du ministère participeront aux festivités.

Scheduled Maintenance/ Construction Projects

- Induction unit cleaning
- Outdoor power washing
- Window cleaning
- Landscaping preparation
- Outdoor lighting maintenance
- Installation of wheel chair ramp and elevator: Whitney Block
- Stone façade work: Frost Building
- Elevator upgrade: Frost North
- Damaged exterior pavers replaced: Hearst Block

Maintenance systématique/ Projets de construction

- Nettoyage de l'électroconvecteur
- Nettoyage extérieur par laveuse à pression
- Nettoyage des fenêtres
- Préparatifs en vue de travaux d'aménagement paysager
- Maintenance des systèmes d'éclairage extérieur
- Installation d'un ascenseur et d'une rampe d'accès pour fauteuils roulants : édifice Whitney
- Travaux sur la façade en pierre : édifice Frost
- Modernisation de l'ascenseur : édifice Frost Nord
- Remplacement des pavés extérieurs abîmés : édifice Hearst



Upcoming Event

On May 2, Ontarians will honour those who have put their lives on the front line to serve and protect our province. ORC Property Services is working diligently to ensure the outdoor commemoration, which takes place at the Police Memorial Site, is carried out flawlessly. The landscaping and grounds are beautified in preparation for this event and the upcoming spring and summer seasons.

Événements à venir

Le 2 mai, les Ontariens rendront hommage à ceux et à celles qui risquent leurs vies pour servir et protéger notre province. Les Services de gestion des immeubles de la SIO travaillent diligemment pour s'assurer que la cérémonie, qui aura lieu en plein air au monument commémoratif de la police de l'Ontario, se déroulera sans heurts. L'aménagement paysager et les environs du monument ont été embellis en vue de cet événement, ainsi que du printemps et de l'été.

Building Closures

Victoria Day (May 24), Canada Day (July 1).

Call ORC Property Services at 1-877-590-5090 if you require HVAC, Access to Queen's Park Form or Extended Lighting Request Form.

Fermetures d'édifices

Fête de Victoria (24 mai), Fête du Canada (1er juillet).

Si vous avez besoin du formulaire de demande de prolongement de l'éclairage, du formulaire d'accès à Queen's Park ou de services relatifs au CVC, veuillez communiquer avec les Services de gestion des immeubles de la SIO au 1 877 590-5090.

Did You Know?

- A carbon footprint is a "measure of the impact human activities have on the environment in terms of the amount of green house gases produced, measured in units of carbon dioxide"
- CO₂ = carbon dioxide, the primary green house gas emission which is known to contribute to global warming
- Metric Tonne = the unit of measure of CO₂ emissions. 1 tonne = 1,000,000 grams of CO₂

Le saviez-vous ?

- L'empreinte carbone est une « mesure des impacts environnementaux de l'activité humaine, basée sur la quantité produite de gaz à effet de serre, plus précisément le dioxyde de carbone »
- CO₂ = dioxyde de carbone, le principal gaz à effet de serre émis, dont on sait qu'il contribue au réchauffement planétaire
- Tonne métrique = l'unité de mesure des émissions de CO₂. 1 tonne = 1 000 000 grammes de CO₂



ORC Property Services launches successfully

It has been seven months since ORC launched ORC Property Services – the new operations centre for building service and work order requests. The service is available to all tenants in ORC-managed buildings and land properties, including both owned and leased space. CB Richard Ellis (CBRE), the new property and land management service provider who operates the service in partnership with ORC, receives 6,000 calls per month on average and reports that the overall response to requests is meeting service expectations.

Angelo Tambasco, who oversees the call centre, explains that his team works to continuously improve performance. "Operators answer calls within three rings and 4.5 per cent of service requests are received via the web." The online Service Request Form is available at: <https://workorder.cbre.com/crsorc>

Tenants can download a copy of the ORC Property Services "how-to" brochure from ORC's website at: www.ontariorealty.ca/What-We-Do/Portfolio-Management.htm.

Lancement réussi des Services de gestion d'immeubles de la SIO

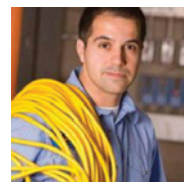
Il y a sept mois, la Société immobilière de l'Ontario inaugurait les Services de gestion d'immeubles de la SIO : le nouveau centre opérationnel des services de gestion d'immeubles et de traitement des demandes d'autorisation de travail. Tous les locataires de terres et de biens-fonds administrés par la SIO, y compris les locaux loués et ceux qui appartiennent au gouvernement, pourront se prévaloir de ces services. CB Richard Ellis (CBRE), le nouveau fournisseur de services de gestion des terres et des biens-fonds qui exploite le centre en partenariat avec la SIO, reçoit quelque 6 000 appels par mois en moyenne. CBRE rapporte que le centre réussit, dans l'ensemble, à répondre à la demande en matière de services.

Angelo Tambasco, superviseur du centre d'appels, explique que son équipe s'efforce continuellement d'améliorer son rendement. « Les téléphonistes répondent aux appels avant que le téléphone ait sonné trois fois et 4,5 pour cent des demandes de services sont transmises par le Web. » Le formulaire servant à faire une demande de services en ligne est disponible à l'adresse suivante : <https://workorder.cbre.com/crsorc>.

Les locataires peuvent télécharger la brochure d'information sur les Services de gestion d'immeuble de la SIO à partir du site Web de la SIO, à l'adresse suivante : <http://www.ontariorealty.ca/Page530.aspx> (Volet : Nos rôles | Gestion de portefeuille).

Need Service?
Call Us.

Besoin d'un service?
Appelez-nous.



Ontario
Realty
Corporation

Société
immobilière
de l'Ontario

Property Services

Services de gestion d'immeubles

1-877-590-5090

<http://workorder.cbre.com/crsorc>

orcpropertieservices@cbre.com

CBRE
CB RICHARD ELLIS

Send your story ideas for an upcoming edition or feedback on current editions to newswire@cbre.com.

Send in your best building pictures to feature your property in upcoming issues.

Faites-nous parvenir vos suggestions pour les numéros à venir ou vos commentaires en écrivant à l'adresse suivante : newswire@cbre.com.

Si vous souhaitez que votre immeuble soit mis en vedette dans un numéro à venir, envoyez-nous vos meilleures photos.